

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Samedi, 30 septembre 1905.

N^o 55.

Samstag, 30. September 1905.

Avis. — Banque Internationale.

Par arrêté grand-ducal en date d'hier M. Joseph Steichen, conseiller à la Cour supérieure de justice et membre du Conseil d'Etat, a été nommé commissaire du Gouvernement près la Banque Internationale.

Luxembourg, le 28 septembre 1905.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Enseignement supérieur et moyen.

Par arrêté grand-ducal du 25 septembre et. ont été nommés :

A. Professeurs de 3^e classe, les répétiteurs de 1^{re} classe, MM Math. Tresch et V. Rausch, de l'école industrielle et commerciale de Luxembourg; Nic. Sinner, du gymnase de Diekirch; Michel Reuland, Nic. Nickels et Math. Muller, du gymnase d'Echternach; Jean Pfeiffer et Mich. Michels, de l'école industrielle d'Esch s/A., et Eugène Bisenius, de l'école industrielle et commerciale de Luxembourg.

Tous ces professeurs restent attachés à leurs établissements respectifs, à l'exception de M. Bisenius qui est transféré à l'école industrielle d'Esch s/A.

B. Répétiteurs de 1^{re} classe :

a) à leurs établissements respectifs : MM. Damien Krutzenberg et Nic. Speller, répétiteurs de 2^e classe au gymnase d'Echternach; M. H. Ruppert, répétiteur de 2^e classe à l'école industrielle d'Esch s/A.;

Bekanntmachung. — Internationale Bank.

Durch Großb. Beschluß vom gestrigen Tage ist Hr. Joseph Steichen, Rath beim Obergerichtshof und Mitglied des Staatsrathes, zum Regierungskommissar bei der Internationalen Bank ernannt worden.

Luxemburg, den 28. September 1905.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.

Durch Großb. Beschluß vom 25. September c. sind ernannt worden :

A. Zu Professoren 3. Klasse: die H. H. Repe- tenten 1. Klasse, M. Tresch und B. Rausch an der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg; N. Sinner, am Gymnasium zu Diekirch; M. Reuland, N. Nickels und Math. Müller, am Gymnasium zu Echternach; J. Pfeiffer und M. Michels an der Industrieschule zu Esch a. d. Mz., und Eug. Bisenius, an der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg.

Alle diese Professoren verbleiben an ihren betreffenden Anstalten, mit Ausnahme des Hrn. Bisenius, welcher an die Industrieschule zu Esch a. d. Mz. versetzt wird.

B. Zu Repe- tenten 1. Klasse :

a) an ihren betreffenden Anstalten: die H. H. D. Krutzenberg und N. Speller, Repe- tenten 2. Klasse am Gymnasium zu Echternach; H. Ruppert, Repe- tent 2. Klasse an der Industrieschule zu Esch a. d. Mz.;

b) au gymnase de Luxembourg: M. Ed. Oster, docteur en philosophie et lettres;

c) au gymnase de Diekirch: M. René Engelman, docteur en philosophie et lettres.

C. Répétiteurs de 2^e classe:

a) au gymnase de Diekirch: MM. Nic. Ries, docteur en philosophie et lettres; Jean Koppes, docteur en sciences physiques et mathématiques, et Joseph Robert, docteur en sciences naturelles;

b) à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg: M. Pierre Reuter, docteur en philosophie et lettres.

Luxembourg, le 27 septembre 1905.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Enseignement supérieur et moyen.

Par arrêté grand-ducal en date du 25 courant, M. Jos. Stroock de Rumelange a été nommé maître de dessin à l'école industrielle et commerciale de l'Athénée.

Luxembourg, le 27 septembre 1905.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Associations syndicales.

Conformément à l'art. 2 de la loi du 27 mars 1900, les sociétés ci-après ont déposé au secrétariat de la commune où se trouve établi leur siège social, l'un des doubles de l'acte d'association sous seing privé, ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domicile des administrateurs et de tous les associés, à savoir:

Sociétés locales agricoles de Deiffelt (Boevange), Fentange, Hoscheid, Masseler (Goesdorf), Walhausen (Hosingen).

Luxembourg, le 27 septembre 1905.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

b) am Gymnasium zu Luxemburg: Hr. Ed. OSTER, Doktor der Philosophie und Philologie;

c) am Gymnasium zu Diekirch: Hr. R. ENGELMANN, Doktor der Philosophie und Philologie.

C. Zu Repetenten 2. Klasse:

a) am Gymnasium zu Diekirch: die H. H. N. RIES, Doktor der Philosophie und Philologie; J. KOPPES, Doktor der physikalischen und mathematischen Wissenschaften, und J. ROBERT, Doktor der Naturwissenschaften;

b) an der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg: Hr. P. REUTER, Doktor der Philosophie und Philologie.

Luxemburg, den 27. September 1905.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.

Durch Großh. Beschluß vom 25. September c. ist Hr. Jos. Stroock aus Rumelingen zum Zeichenlehrer an der Industrie- und Handelsschule des Athénées ernannt worden.

Luxemburg, den 27. September 1905.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Syndikatgenossenschaften.

In Gemäßheit des Art. 2 des Gesetzes vom 27. März 1900 haben nachstehende Genossenschaften auf dem Secretariate der Gemeinde, in welcher sich ihr Sitz befindet, ein Duplikat der einregistrierten Privaturkunde, nebst einem Verzeichnisse, welches Namen, Stand und Wohnort der Verwaltungsräthe sowie sämtlicher Mitglieder enthält, hinterlegt, nämlich:

Die landwirthschaftlichen Lokalvereine von Deiffelt (Bövingen), Fentingen, Hoscheid, Masseler (Goesdorf), Walhausen (Hosingen).

Luxemburg, den 27. September 1905.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Compte du fonds de dépenses communales pour l'exercice 1904.

Etat des sommes dont les communes ont été débitées pour paiements effectués à leur décharge et de celles dont elles ont été créditées, à raison de versements faits au Trésor au profit du dit fonds.

a. DÉPENSES.

I. Mémoial et imprimés :		
1 ^o Mémoial (à répartir, par parts égales, entre 130 communes) . . .	fr.	1779 44
2 ^o Imprimés pour la comptabilité communale (à répartir, par parts égales, entre 129 communes, Luxembourg excepté)		2355 53
3 ^o Registres de l'état civil	fr.	519 68
Imprimés pour les élections communales		578 93
id. pour la police des étrangers et divers		742 90
(A répartir entre 130 communes, d'après la population)		1841 51
4 ^o Imprimés pour l'enseignement primaire	fr.	1991 67
id. id. la voirie		556 71
id. id. les rôles d'impositions communales		806 36
(A répartir, d'après la population, entre 129 communes, Luxembourg excepté)		3354 74
5 ^o Imprimés à l'usage de l'administration forestière (à répartir, par parts égales, entre 121 communes, propriétaires de bois)		456 48
Total		9787 70
II. Registres de l'état civil — timbres		12456 21
III. Frais de vaccinations. — 6090 opérations à fr. 1,50	fr.	9135 00
Fourniture du vaccin		1762 42
Total		10897 42
IV. Abonnement à la Pasinomie		442 80
V. Frais d'entretien d'indigents à charge des communes respectives des domiciles de secours		149350 38
VI. Elections législatives.		1514 41
VII. Déficit de 1903		90581 98
Total		275030 90

b. RECETTES.

I. Boni de 1903	fr.	32581 08
II. Versements de 1904		177700 00
III. Subsidés aux communes tenant lieu des attributions d'amendes		30240 92
IV. Dommages-intérêts forestiers		189 31
Total		240711 31
Dépenses		275030 90
Déficit		34319 59

N O M S DES C O M M U N E S.	Dépenses de 1904					
	Mémorial et impressions.	Timbres des registres de l'état civil.	Frais des vaccinations.	Abonne- ment à la Pasnomie.	Frais d'entretien d'indigents	Élections legislatives.
	2	3	4	5	6	7
<i>Ville de Luxembourg.</i>	179 39	849 85	470 61	8 20	7712 74	1017 89
<i>Canton de Capellen.</i>						
Bascharage	74 05	78 71	89 47	» »	4845 27	» »
Clemency	58 96	58 21	50 10	8 20	739 46	» »
Dippach	62 59	64 16	59 05	» »	523 70	» »
Garnich	59 70	56 16	55 47	» »	» »	» »
Hobscheid	84 52	124 23	109 15	8 20	1885 41	» »
Kelchen	84 71	102 57	96 63	» »	847 31	» »
Kurich	67 11	72 67	82 32	» »	698 77	» »
Kojsal	59 53	78 54	57 26	8 20	374 24	» »
Mamer	81 26	99 08	64 42	» »	5024 92	» »
Septfontaines	55 46	58 38	21 47	8 20	859 42	» »
Steinfort	73 58	70 34	80 52	8 20	1485 73	» »
Totaux	760 87	863 05	765 86	41 00	17284 23	» »
<i>Canton d'Esch s.-l'Alz</i>						
Beltembourg	87 21	108 46	112 73	8 20	2573 87	» »
Diffordange	240 41	500 37	509 98	8 20	2413 62	» »
Dudelange	240 07	438 18	438 40	8 20	1584 73	» »
Esch sur-l'Alzette	292 19	669 38	594 08	8 20	6223 52	» »
Frisange	62 86	54 89	46 52	8 20	595 40	» »
Kayl	130 84	214 27	200 42	» »	1254 83	» »
Leudelange	51 93	48 53	48 32	8 20	20 10	» »
Mondercange	59 60	57 58	37 58	8 20	451 03	» »
Petange	138 71	197 89	187 89	8 20	3043 68	» »
Reckange	55 39	51 09	75 15	8 20	790 23	» »
Roeser	67 78	80 37	78 73	» »	752 73	» »
Rumelange	143 27	264 58	214 73	» »	6851 58	» »
Sanem	79 59	81 49	80 52	» »	769 33	» »
Schifflange	64 91	79 79	48 31	» »	1142 44	» »
Totaux	1714 76	2846 87	2673 36	73 80	28467 09	» »

		Recettes de 1904.					BONI de 1904.	DÉFICIT de 1904.
Déficit de 1903. 8	TOTAL des dépenses 9	BONI de 1903. 10	Versements de 1904. 11	Subsides aux communes tenant lieu des attributions d'amendes. 12	Dom- mages- intérêts- forestiers 13	TOTAL des recett. 14		
6088 12	16327 00	» »	12000 00	3356 46	» »	15356 46	» »	970 51
811 93	5899 43	» »	1200 00	193 03	» »	1393 03	» »	4306 40
667 42	1581 73	» »	1000 00	124 69	» »	1124 69	» »	437 06
107 56	817 06	» »	1000 00	130 51	2 85	1133 36	316 30	» »
» »	171 33	328 36	» »	121 81	» »	450 17	278 84	» »
2229 42	4440 93	» »	2500 00	236 77	2 37	2739 14	» »	1701 79
1874 99	3006 21	» »	1000 00	298 42	0 72	1298 84	» »	1707 37
» »	920 87	80 88	1600 00	130 72	» »	1831 60	910 73	» »
» »	577 77	1043 42	1000 00	119 29	» »	2162 71	1584 94	» »
» »	5269 68	122 23	1200 00	228 74	» »	1530 97	» »	3718 71
589 68	1592 61	» »	1500 00	87 04	» »	1587 04	» »	5 57
631 41	2349 78	» »	200 00	191 19	» »	391 19	» »	1958 59
6912 41	26627 42	1574 89	12200 00	1881 91	5 94	15662 74	3090 81	14055 49
767 24	3637 71	» »	1000 00	238 63	» »	1238 63	» »	2419 08
1066 47	4739 03	» »	5000 00	823 88	66 26	5890 14	1151 09	» »
1010 78	3720 36	» »	2000 00	1029 70	» »	3029 70	» »	690 66
4654 49	12441 86	» »	10000 00	1627 25	2 38	11629 63	» »	812 23
446 91	1214 78	» »	1000 00	131 26	» »	1131 26	» »	83 52
» »	1800 36	154 44	1200 00	393 20	2 85	1750 59	» »	49 77
» »	177 08	706 05	» »	92 22	» »	798 27	621 19	» »
1320 33	1934 32	» »	1500 00	109 02	» »	1609 02	» »	325 30
7133 23	10709 60	» »	8000 00	538 77	» »	8538 77	» »	2170 83
» »	980 06	428 43	300 00	87 94	» »	816 37	» »	163 69
» »	979 61	114 78	1000 00	163 21	» »	1279 99	300 38	» »
3320 97	12993 43	» »	6000 00	419 91	1 66	6421 57	» »	6573 56
1998 60	3009 53	» »	2500 00	210 15	» »	2740 15	» »	299 38
» »	1333 43	899 09	1600 00	163 87	2 38	2667 34	1331 89	» »
23919 02	39691 90	2302 79	41100 00	6053 11	73 53	49511 43	3401 53	13588 02

1	2	3	4	5	6	7
<i>Canton de Luxembourg.</i>						
Bertrange	63 23	61 29	39 37	» »	686 30	» »
Contern	61 39	60 70	48 32	8 20	318 79	» »
Eich	179 10	298 82	268 41	8 20	2310 01	» »
Hamm	62 77	78 53	51 89	» »	3631 17	» »
Hesperange	89 17	127 58	118 10	» »	1066 80	» »
Hollerich	248 81	460 51	549 34	8 20	5300 49	» »
Niederanven	81 31	100 76	78 73	8 20	1205 10	» »
Rollingergrund	81 52	108 58	93 05	8 20	1953 23	» »
Sandweiler	57 99	69 51	23 26	» »	477 67	» »
Schuttrange	55 90	54 52	25 05	8 20	1665 22	» »
Steinsel	63 85	67 31	71 58	8 20	806 19	» »
Strassen	66 81	93 89	51 89	8 20	490 37	» »
Walferdange	57 72	66 31	25 05	8 20	43 00	» »
Weiler-la-Tour	53 74	48 76	32 21	» »	» »	» »
Totaux	1223 61	1696 87	1476 25	73 80	19954 56	» »
<i>Canton de Mersch.</i>						
Berg	51 57	36 51	23 26	8 20	325 24	» »
Bissen	63 89	56 42	53 68	8 20	610 67	» »
Bœvange	59 17	54 58	41 16	» »	546 37	» »
Fischbach	50 24	41 81	17 89	8 20	72 92	» »
Heffingen	55 38	48 76	30 43	» »	129 93	» »
Larochette	66 67	74 94	53 68	8 20	1017 93	» »
Lintgen	59 94	58 57	51 89	» »	1203 24	» »
Lorentzweiler	63 45	76 03	50 10	» »	1285 92	» »
Mersch	105 60	115 48	112 73	» »	2227 38	403 42
Nomnern	56 12	44 01	46 53	» »	» »	» »
Tuntingen	55 73	47 31	37 57	» »	499 91	» »
Totaux	687 76	654 42	518 92	32 80	7918 91	403 42
<i>Canton de Clervaux.</i>						
Asselborn	71 39	93 90	91 26	» »	1170 30	» »
Basbellain	92 66	140 97	162 83	» »	1116 16	» »
Bœvange	64 75	85 10	66 20	» »	473 98 ¹⁾	» »
Clervaux	67 93	92 74	87 68	» »	1128 52 ²⁾	» »

1) Y compris une somme de 100 fr 26 et imputée erroneusement à la commune de Clervaux au compte de 1903.

2) Deduction faite de la somme de 100 fr 26 et incombant à la commune de Bœvange.

8	9	10	11	12	13	14	15	16
1420 50	2270 89	» »	1800 00	154 65	» »	1954 65	» »	316 24
» »	497 40	472 04	300 00	420 71	» »	892 75	395 35	» »
2114 81	5176 35	» »	5000 00	849 20	» »	5849 20	672 85	» »
1393 93	5218 29	» »	4000 00	476 69	» »	4176 69	» »	1041 60
» »	4401 75	719 14	3000 00	261 01	» »	3980 15	2578 40	» »
5753 82	12321 17	» »	9000 00	962 64	» »	9962 64	» »	2358 53
» »	1474 10	1641 53	500 00	256 71	» »	2398 24	924 14	» »
886 49	2630 99	» »	2500 00	250 39	» »	2750 39	419 40	» »
» »	628 43	1814 69	500 00	460 41	» »	2475 40	1846 67	» »
182 62	1991 51	» »	800 00	85 32	» »	885 32	» »	1406 49
0 84	4017 97	» »	2000 00	147 78	» »	2147 78	1129 81	» »
» »	711 46	1345 54	» »	176 36	» »	4521 87	810 71	» »
» »	200 28	321 00	300 00	406 34	0 95	728 29	528 01	» »
» »	134 71	404 16	» »	83 48	» »	487 64	352 93	» »
11249 91	35675 00	6718 07	29700 00	3791 69	0 95	40210 71	9358 27	4822 56
» »	444 78	285 87	1200 00	407 07	4 75	4597 69	1452 91	» »
» »	792 86	65 43	600 00	188 42	» »	853 85	60 99	» »
372 53	1073 81	» »	1200 00	415 17	» »	4315 17	241 36	» »
474 71	365 77	» »	500 00	70 83	0 24	371 07	205 30	» »
» »	264 50	618 41	» »	110 25	» »	728 66	464 16	» »
» »	4221 42	461 86	500 00	168 99	» »	830 85	» »	390 57
1888 91	3262 33	» »	1200 00	410 44	2 14	4312 58	» »	1949 97
» »	1475 50	406 24	500 00	131 32	» »	737 76	» »	737 74
» »	2964 61	656 28	1500 00	388 79	» »	2545 07	» »	419 54
» »	146 66	747 24	300 00	401 07	» »	1148 31	1001 65	» »
2 75	642 67	» »	500 00	442 07	» »	612 07	» »	30 60
2438 90	12635 13	2644 33	8000 00	1604 62	7 13	12253 08	3426 37	3528 42
» »	4426 85	997 66	1000 00	183 21	» »	2180 87	754 02	» »
942 07	2454 69	» »	1500 00	286 59	» »	1786 59	» »	668 40
» »	690 03	753 69	500 00	476 01	» »	1429 70	739 67	» »
372 51	1749 38	» »	1200 00	284 42	» »	1484 42	» »	264 96

	1	2	3	4	5	6	7
Consthum	48 07	35 43	37 38	» »	564 52	» »	» »
Hachiville	49 75	42 65	34 »	8 20	» »	» »	» »
Heinerscheid	67 47	80 72	71 58	» »	1739 21	» »	» »
Hosingen	78 29	94 23	87 68	» »	5028 04	» »	» »
Munshausen	56 45	60 83	71 38	» »	470 80	» »	» »
Weiswampach	71 38	80 43	66 21	» »	325 12	» »	» »
Totaux	668 34	807 04	776 60	8 20	12216 63	» »	» »
<i>Canton de Diekirch.</i>							
Bastendorf	60 64	50 82	44 73	» »	860 80	» »	» »
Bettendorf	77 64	108 10	107 36	8 20	237 04	» »	» »
Bourscheid	73 27	81 84	62 63	» »	1227 03	» »	» »
Diekirch	125 44	141 98	127 05	» »	1250 92	93 10	» »
Ermsdorf	53 49	44 51	21 47	8 20	591 62	» »	» »
Erpeldange	48 98	43 51	30 43	» »	591 62	» »	» »
Ettelbruck	126 40	173 93	180 73	» »	1573 26	» »	» »
Feulen	57 86	55 39	53 68	» »	393 56	» »	» »
Hoscheid	51 30	45 40	28 63	» »	1126 84	» »	» »
Medernach	57 63	54 17	39 37	» »	1809 33	» »	» »
Merzig	55 03	33 26	44 73	8 20	193 »	» »	» »
Reisdorf	50 47	46 01	25 05	» »	206 76	» »	» »
Schieren	34 51	32 18	46 53	» »	» »	» »	» »
Totaux	892 86	955 10	812 39	24 60	10081 80	93 10	» »
<i>Canton de Redange.</i>							
Arsdorf	49 35	48 27	50 10	» »	407 80	» »	» »
Beckerich	83 39	94 31	96 63	» »	533 42	» »	» »
Bettborn	60 29	66 18	37 58	» »	1040 99	» »	» »
Bigonville	50 94	32 36	41 16	» »	263 35	» »	» »
Ell	57 86	46 10	17 89	» »	255 43	» »	» »
Folschette	63 36	74 36	93 05	» »	344 13	» »	» »
Grosbous	51 43	45 38	26 84	» »	340 36	» »	» »
Perlé	74 25	91 15	82 30	» »	485 86	» »	» »
Redange	81 47	85 78	89 47	» »	716 61	» »	» »
Saül	49 84	42 54	30 42	» »	771 53	» »	» »
Useldange	60 55	63 92	42 95	» »	288 »	» »	» »
Vichten	51 73	45 24	32 21	» »	1536 65	» »	» »
Wahl	60 87	57 62	37 26	» »	1241 76	» »	» »
Totaux	797 33	813 21	697 86	» »	8227 89	» »	» »

8	9	10	11	12	13	14	15	16
» »	685 60	164 42	300 00	68 66	» »	533 08	» »	152 52
» »	134 60	334 33	100 00	83 30	» »	517 85	383 25	» »
» »	1958 98	279 87	1000 00	143 61	» »	1423 48	» »	535 50
1793 03	7083 31	» »	1300 00	199 98	4 73	1704 73	» »	3378 38
» »	659 66	290 22	800 00	118 11	» »	1238 33	378 67	» »
» »	713 36	336 87	1000 00	163 41	» »	1320 25	776 92	» »
3109 63	17586 46	3177 08	8900 00	1737 50	4 75	13819 33	3232 33	6909 66
492 43	1309 14	» »	1800 00	141 30	» »	1941 30	132 06	» »
156 97	715 31	» »	1000 00	256 06	» »	1236 06	540 73	» »
» »	1144 79	442 66	2000 00	191 07	» »	2633 73	1188 91	» »
» »	1738 49	1119 36	1000 00	610 78	11 40	2771 34	1033 05	» »
» »	719 29	248 34	300 00	128 80	» »	677 34	» »	41 95
612 99	1329 53	» »	1000 00	76 37	» »	1076 37	» »	253 16
3829 04	5885 36	» »	2500 00	470 89	» »	2970 89	» »	2914 47
» »	360 19	189 61	300 00	118 68	» »	608 29	47 80	» »
» »	1252 37	245 »	100 00	116 29	» »	461 29	» »	791 08
2187 51	4148 01	» »	1300 00	119 93	0 48	1620 43	» »	2327 58
» »	334 22	513 40	» »	103 32	» »	612 62	262 40	» »
» »	328 29	168 77	300 00	76 19	» »	544 96	216 67	» »
» »	153 22	771 19	» »	113 04	» »	884 23	731 01	» »
7278 96	20138 81	3728 23	11800 00	2523 11	11 88	18063 23	4452 68	6828 24
» »	555 52	168 83	200 00	68 63	» »	137 48	» »	118 04
61 68	869 43	» »	500 00	216 80	» »	716 80	» »	152 63
446 69	1651 73	» »	1200 00	164 88	» »	1364 88	» »	286 83
» »	409 81	360 59	500 00	71 39	» »	931 98	322 17	» »
290 22	667 50	» »	300 00	118 83	» »	418 85	» »	243 65
» »	576 90	840 55	300 00	163 92	» »	1306 47	729 57	» »
» »	464 01	214 13	300 00	83 45	» »	599 58	135 57	» »
» »	733 56	541 42	500 00	198 31	» »	1239 73	506 17	» »
54 20	1027 53	» »	1200 00	314 24	2 85	1517 09	489 56	» »
89 41	983 74	» »	300 00	61 88	» »	361 88	» »	621 86
» »	455 42	187 06	500 00	126 31	» »	813 57	338 15	» »
» »	1665 83	923 50	500 00	82 61	» »	1506 11	» »	139 72
1686 08	3103 59	» »	800 00	130 29	» »	950 29	» »	2133 30
2628 28	13164 37	3236 08	7100 00	1825 78	2 83	12164 71	2741 19	3741 05

1	2	3	4	5	6	7
<i>Canton de Wiltz.</i>						
Alscheid	48 30	39 96	21 47	» »	151 56	» »
Boulaide	61 79	53 98	71 58	» »	161 38	» »
Esch-sur-la-Sûre.	44 13	31 61	14 32	» »	1455 02	» »
Eschweiler	48 74	46 95	34 00	» »	84 02	» »
Goesdorf	59 49	58 29	64 42	» »	720 86	» »
Harlange	57 86	63 09	55 47	» »	1260 32	» »
Heiderscheid	73 24	77 66	76 94	» »	913 53	» »
Mecher.	58 14	55 99	59 05	» »	190 09	» »
Neunhausen	41 37	30 24	14 32	» »	75 19	» »
Oberwampach	62 42	58 51	26 84	8 20	150 38	» »
Wiltz	110 53	174 46	146 73	» »	2467 59	» »
Wilwerwiltz	54 61	48 99	39 37	» »	90 96	» »
Winseler	58 87	51 53	28 62	8 20	2220 68	» »
Totaux.	779 49	791 26	653 13	16 40	9941 58	» »
<i>Canton de Vianden.</i>						
Fouhren	49 97	37 76	8 95	» »	229 57	» »
Putscheid	60 77	53 70	59 05	» »	302 98	» »
Vianden	64 74	71 42	57 26	8 20	174 06	» »
Totaux.	175 48	162 88	125 26	8 20	706 61	» »
<i>Canton d'Echternach.</i>						
Beaufort	67 48	85 27	98 42	8 20	6627 42	» »
Bech	66 68	65 27	37 58	» »	314 43	» »
Berdorf	54 53	47 22	48 31	8 20	457 00	» »
Consdorf	71 03	82 11	73 37	» »	1594 10	» »
Echternach	118 09	163 48	146 73	8 20	2104 65	» »
Mompach	61 35	54 86	44 73	8 20	» »	» »
Rosport	79 77	92 57	100 21	8 20	600 66	» »
Waldbillig.	62 38	55 78	53 68	» »	*) 925 03	» »
Totaux.	581 31	646 56	603 03	41 00	12620 29	» »

*) Déduction faite d'une somme de 171 fr. 27 cts. incombant à la commune de Waldbredimus.

8	9	10	11	12	13	14	15	16
» »	264 29	257 72	200 00	72 66	» «	530 38	269 09	» »
» »	348 73	703 67	100 00	182 66	» »	986 33	637 60	» »
» »	1545 08	123 68	500 00	68 79	» »	692 47	» »	852 61
» »	213 71	314 29	200 00	111 70	» »	625 99	412 28	» »
» »	903 06	227 09	1200 00	133 74	» »	1560 83	657 77	» »
1305 40	2942 14	» »	2000 00	135 67	» »	2135 67	» »	806 47
555 71	1697 08	» »	2000 00	210 39	» »	2210 59	513 51	» »
» »	363 27	227 30	300 00	156 13	» »	683 43	320 16	» »
» »	161 12	224 99	300 00	53 68	» »	578 67	417 53	» »
» »	306 35	880 19	300 00	161 82	» »	1342 01	1033 66	» »
3117 87	6017 18	» »	5000 00	685 94	7 60	5693 54	» »	323 64
» »	233 93	113 90	200 00	93 97	» »	407 87	173 94	» »
59 13	2427 03	» »	1000 00	147 92	» »	1147 92	» »	1279 11
5238 11	17419 97	3072 83	13300 00	2215 27	7 60	18595 70	4437 56	3261 83
433 57	759 82	» »	1500 00	64 04	» »	1564 04	804 22	» »
810 23	1286 73	» »	1000 00	162 31	» »	1162 31	» »	124 42
» »	375 68	499 90	300 00	137 98	2 85	940 73	565 05	» »
1243 80	2422 23	499 90	2800 00	364 33	2 85	3667 08	1369 27	124 42
2161 93	9048 72	» »	500 00	139 85	2 85	642 70	» »	8406 02
» »	480 96	617 04	500 00	149 96	» »	1267 00	786 04	» »
498 56	843 82	» »	300 00	91 79	8 31	400 10	» »	413 72
2490 13	4310 74	» »	2500 00	238 69	1 90	2740 59	» »	1570 15
4874 06	7415 21	» »	3000 00	375 51	36 10	3414 64	» »	4003 60
» »	169 14	548 85	300 00	120 95	0 95	970 75	801 61	» »
159 53	1340 94	» »	2000 00	254 57	» »	2254 57	912 63	» »
333 09	1431 96	» »	500 00	143 75	» »	643 75	» »	788 21
10519 30	25011 49	1163 89	9600 00	1515 07	50 11	12334 07	2501 28	15184 70

1	2	3	4	5	6	7
<i>Canton de Grevenmacher.</i>						
Betzdorf	67 34	61 13	59 05	8 20	913 16	» »
Biver	63 06	58 57	44 73	8 20	361 57	» »
Flaxweiler	76 64	93 76	109 15	8 20	1079 79	» »
Grevenmacher	96 42	135 12	137 78	8 20	766 33	» »
Junglinster	80 94	94 47	93 06	» »	862 24	» »
Manternach	69 35	66 49	57 26	8 20	» »	» »
Mertert	81 36	101 87	137 78	8 20	605 68	» »
Rodenbourg	56 63	47 11	30 43	8 20	87 30	» »
Wormeldange	92 35	112 03	107 36	8 20	1291 36	» »
Totaux.	684 09	770 55	776 60	65 60	5967 43	» »
<i>Canton de Remich.</i>						
Bous	67 80	54 31	60 84	» »	802 14	» »
Burmerange	50 76	37 85	21 17	» »	120 51	» »
Dalheim	70 17	74 03	80 52	8 20	1113 21	» »
Lenningen.	60 00	63 64	68 00	» »	745 37	» »
Mondorf-les-Bains	69 75	73 58	50 10	» »	674 71	» »
Remerschen	63 50	54 40	76 94	8 20	188 34	» »
Remich	81 88	97 96	80 53	8 20	1770 90	» »
Stadtbredimus	59 20	51 56	34 00	8 20	» »	» »
Waldbredimus	50 76	34 11	17 89	8 20	451 20*)	» »
Wellenstein	68 39	57 11	57 26	8 20	2384 20	» »
Totaux.	642 21	598 55	547 55	49 20	8250 60	» »

R É C A P I

Ville de Luxembourg	179 59	849 83	470 61	8 20	7712 74	1017 89
Canton de Capellen	760 87	863 03	765 86	41 00	17284 23	» »
» Esch s.-l'Alzette.	1714 76	2846 87	2673 36	73 80	28467 09	» »
» Luxembourg	1223 61	1696 87	1476 25	73 80	19954 56	» »
» Mersch	687 76	654 42	518 92	32 80	7918 91	403 42
» Clervaux	668 34	807 04	776 60	8 20	12216 65	» »
» Diekirch	892 86	935 10	812 39	24 60	10081 80	93 10
» Redange	797 33	813 21	697 86	» »	8227 89	» »
» Wiltz	779 49	791 26	653 13	16 40	9941 58	» »
» Vianden	175 48	162 88	125 26	8 20	706 61	» »
» Echternach	581 31	646 56	603 03	41 00	12620 29	» »
» Grevenmacher	684 09	770 35	776 60	65 60	5967 43	» »
» Remich	642 21	598 55	547 55	49 20	8250 60	» »
Totaux.	9787 70	12456 24	10897 42	442 80	149350 38	1514 41

*) Y compris une somme de 171,27 fr., imputée erronément à la commune de Waldbillig au compte de 1903.

8	9	10	11	12	13	14	15	16
472 58	1581 46	» »	2000 00	184 18	2 61	2186 79	605 33	» »
» »	536 13	121 97	500 00	173 09	» »	795 06	258 93	» »
914 10	2311 64	» »	2000 00	225 92	5 23	2231 13	» »	80 49
» »	1143 85	1451 63	1500 00	336 69	» »	3288 32	2144 47	» »
» »	1130 71	392 52	1000 00	294 63	» »	1687 15	536 44	» »
» »	201 30	717 22	200 00	161 98	» »	1079 20	877 90	» »
» »	934 89	195 62	1200 00	272 66	1 90	1670 18	735 29	» »
» »	229 67	138 64	200 00	118 96	» »	437 57	227 90	» »
17 59	1628 89	» »	2000 00	234 13	5 70	2259 83	630 94	» »
1431 27	9698 54	3017 57	10600 00	2022 24	15 44	15655 25	6037 20	80 49
584 11	1569 20	» »	500 00	154 12	» »	654 12	» »	915 08
» »	230 39	231 01	500 00	71 30	1 90	804 21	573 62	» »
1635 78	2981 93	» »	800 00	153 30	0 95	954 25	» »	2027 68
2241 58	3178 59	» »	2500 00	108 42	» »	2608 42	» »	570 17
15 96	884 10	» »	1200 00	147 70	» »	1347 70	463 60	» »
198 72	590 10	» »	500 00	160 90	» »	660 90	70 80	» »
1479 82	3519 29	» »	2000 00	251 63	» »	2251 63	» »	1267 66
» »	152 96	589 07	» »	99 34	1 43	689 84	536 88	» »
» »	562 16	626 34	600 00	68 92	» »	1295 26	733 10	» »
2365 30	4940 46	» »	2000 00	154 17	» »	2154 17	» »	2786 29
8521 27	18609 38	1446 42	10600 00	1369 80	4 28	13420 50	2378 00	7566 88

T U L A T I O N .

6088 12	16327 00	» »	12000 00	5356 46	» »	15356 46	» »	970 51
6912 41	26627 42	1574 89	12200 00	1831 91	5 94	15662 74	3090 81	14055 49
23049 02	59694 90	2302 79	41100 00	6033 11	75 33	49511 43	3404 55	13588 02
11249 91	35675 00	6718 07	29700 00	3791 69	0 95	40210 71	9358 27	4822 56
2438 90	12655 13	2641 33	8000 00	1604 62	7 13	12253 08	3126 37	3528 42
3109 63	17586 46	3177 08	8900 00	1737 50	4 75	13819 33	3232 53	6999 66
7278 96	20138 81	3728 23	11800 00	2523 14	11 88	18063 25	4452 68	6528 24
2628 28	13164 57	3236 08	7100 00	1825 78	2 85	12164 71	2741 19	3741 05
5238 11	17419 97	3072 83	13300 00	2215 27	7 60	18595 70	4437 56	3261 83
1243 80	2422 23	199 90	2800 00	364 33	2 85	3067 08	1369 27	124 42
10519 30	25011 49	1165 89	9600 00	1515 07	5 11	12331 07	2501 28	15181 70
1134 27	9698 54	3017 57	10600 00	2022 24	15 44	15655 25	6037 20	80 49
8521 27	18609 38	1446 42	10600 00	1369 80	4 28	13420 50	2378 00	7566 88
90581 98	275030 90	32581 08	177700 00	30240 92	189 31	240711 31	46129 71	80449 30

Ainsi fait et arrêté en exécution des art. 1^{er} et 6 de l'ordonnance de la députation des États du 25 novembre 1825, pour être porté à la connaissance des administrations communales.

Luxembourg, le 27 septembre 1905,

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour la médecine, composé des docteurs en médecine, chirurgie et accouchement, MM. *Fonck* de Luxembourg, président; *Klein* de Mondorf-les-Bains, *Weber* d'Eich, *P. Metzler* d'Esch s/Alz., membres, et *Giver* de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 16 octobre au 11 novembre prochain dans la salle des séances du Collège médical à Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM. *Léon Schumacher* de Walferdange, récipiendaire pour la candidature en médecine; *Louis Baldauff* d'Echternach, récipiendaire pour le doctorat en médecine; *Victor Biever* de Rodange, *Robert Reuter* de Diekirch et *Henri Tourneur* de Diekirch, récipiendaires pour les doctorats en chirurgie et en accouchement.

L'époque des examens est fixée comme suit: lundi, 16 octobre, de 9 heures et demie à 12 heures et demie et de 3 à 6 heures du soir, examen écrit pour la candidature en médecine et les doctorats en médecine et en chirurgie; mardi, 17 octobre, à 3 heures, examen oral et pratique de M. *Schumacher*; mercredi, 18 octobre, à 3 heures, examen oral de M. *Baldauff*; jeudi, 19 octobre, à 3 heures, examen pratique de M. *Baldauff*; lundi, 23 octobre, à 3 heures, examen oral de M. *Biever*; lundi, 30 octobre, à 3 heures, examen oral de M. *Reuter*; mardi, 31 octobre, à 3 heures, examen oral de M. *Tourneur*; lundi, 6 novembre, à 3 heures, examen pratique de MM. *Biever*, *Reuter* et *Tourneur*; mardi, 7 novembre, de 3 à 7 heures, examen écrit pour le doctorat en accouchement; mercredi, 8 novembre, à 3 heures, examen oral et pratique de M. *Biever*; jeudi, 9 novembre, à 3 heures, examen oral et pratique de M. *Reuter*; samedi, 11 novembre,

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für die Medizin, bestehend aus den Doktoren der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe, den H. H. *Fonck* aus Luxemburg, Präsident; *Klein* aus Bad-Mondorf, *Weber* aus Eich, *P. Metzler* aus Esch a. d. Alz., Mitglieder, und *Giver* aus Luxemburg, Mitglied-Sekretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 16. Oktober auf den 11. November k. im Sitzungssaale des Medizinal-Collegiums zusammentreten, behufs Prüfung der H. H. *Leo Schumacher* aus Walferdingen, Rezipiend für die Candidatur der Medizin; *Ludwig Baldauff* aus Echternach, Rezipiend für das Doctorat der Medizin; *Victor Biever* aus Rodingen, *Robert Reuter* aus Diekirch und *Heinrich Tourneur* aus Diekirch, Rezipienten für die Doctorate der Chirurgie und Geburtshilfe.

Die Prüfungen sind festgesetzt wie folgt: Montag, 16. Oktober, von 9½ bis 12½ Vormittags und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags, schriftliche Prüfung für die Candidatur der Medizin und die Doctorate der Medizin und Chirurgie; Dienstag, 17. Oktober, um 3 Uhr, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. *Schumacher*; Mittwoch, 18. Oktober, um 3 Uhr, mündliche Prüfung des Hrn. *Baldauff*; Donnerstag, 19. Oktober, um 3 Uhr, praktische Prüfung des Hrn. *Baldauff*; Montag, den 23. Oktober, um 3 Uhr, mündliche Prüfung des Hrn. *Biever*; Montag, den 30. Oktober, um 3 Uhr, mündliche Prüfung des Hrn. *Reuter*; Dienstag, 31. Oktober, um 3 Uhr, mündliche Prüfung des Hrn. *Tourneur*; Montag, 6. November, um 3 Uhr, praktische Prüfung der H. H. *Biever*, *Reuter* und *Tourneur*; Dienstag, 7. November, von 3 bis 7 Uhr nachmittags, schriftliche Prüfung für das Doctorat der Geburtshilfe; Mittwoch, 8. November, um 3 Uhr, mündliche und praktische Prüfung des

à 3 heures, examen oral et pratique de M. Tourneur.

Luxembourg, le 30 septembre 1905.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Règlements communaux.

Dans leurs séances respectives des 20 et 22 septembre 1905 les conseils communaux de Mondorf-les-Bains et Flaxweiler ont pris des règlements décrétant le ban de vendange pour 1905. — Ces règlements ont été dûment publiés.

Luxembourg, le 30 septembre 1905.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, l'association syndicale pour l'établissement d'un drainage au lieu dit « In der obersten Wies » à Steinheim, dans la commune de Rosport, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Rosport.

Luxembourg, le 29 septembre 1905.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Caisse d'épargne. — A la date des 23 et 27 septembre 1905, les livrets nos 65942, 65943, 65944 et resp. n° 50408 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir leurs droits. Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 28 septembre 1905.

Hrn. Biever; Donnerstag, 9. November, um 3 Uhr, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Neuter; Samstag, 11. November, um 3 Uhr, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Tourneur.

Luxemburg, den 30. September 1905.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Gemeindevorglemente.

In ihren respektiven Sitzungen vom 20. und 22. September 1905 haben die Gemeinderäthe von Bad-Mondorf und Flaxweiler Reglemente erlassen betreffend die Sperre der Weinberge für 1905. — Besagte Reglemente sind vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 30. September 1905.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die Syndikatsgenossenschaft für Anlage einer Drainage, Ort genannt „In der obersten Wies“ zu Steinheim, Gemeinde Rosport, ermächtigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplicat des Genossenschaftsactes sind auf der Regierung und dem Gemeindefekretariate von Rosport hinterlegt.

Luxemburg, den 29. September 1905.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

Relevé des personnes qui ont fait la déclaration prévue à l'art. 9 du Code civil pour acquérir la qualité de Luxembourgeois.

N ^o	Noms et prénoms des déclarants.	Profession.	Domicile.	Date de la	
				Naissance.	Declaration
1	Antony Mathias.	Ouvrier.	Folschette.	18 janvier 1884	1 ^{er} sept 1905
2	Eich Ch.-Georges.	Ouvrier-mineur.	Esch s. Alz.	30 janvier 1887	4 sept 1905.
3	Eschenauer Phil.	Journalier.	Esch s. Alz.	12 mai 1887.	3 sept. 1905.
4	Mommer Joseph	Serrurier.	Bonnevoie	5 juin 1885.	17 sept. 1905.
5	Oesch Pierre.	Cultivateur.	Roswinkelerhof.	25 août 1884	26 août 1905.
6	Schaaf Ferdinand.	Journalier.	Munschecker.	23 dec. 1886.	10 sept. 1905.
7	Schmitz Jean-Bapt	Cultivateur	Lieler.	14 juin 1884.	30 juillet 1905
8	Sente Emile-Joseph.	id.	Bettembourg	24 juillet 1887.	6 sept 1905.

Luxembourg, le 27 septembre 1905.

*Le Ministre d'État,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Relevé des agents d'assurances agréés pendant le mois de septembre 1905

N ^o	NOMS ET DOMICILE,	QUALITÉ,	COMPAGNIES D'ASSURANTS.	DATE
				de l'agrégation
1	<i>Meyer</i> , Antoine, receveur communal à Differdange	Agent.	1) Le Komos (vie). 2) Compagnie de Bruxelles (incendie)	8 septembre
2	<i>Schwarts</i> , Denis, cabaretier et négociant à Donmellange	id.	1) Gladbacher Feuer-Versicherungsgesellschaft (incendie et bris de glaces). 2) Zurich (accidents) 3) Allianz (vol). 4) Magdeburger Hagel-Versicherungsgesellschaft.	12 id.
3	<i>Hentges</i> , J.-P., cabaretier et gantier à Bonnevoie	id.	Memes compagnies	12 id
4	<i>Delrou</i> , Joseph, comptable à Helange.	id.	1) Les Propriétaires Reunis (incendie). 2) Compagnie d'assurances générales sur la vie des hommes établie à Paris. 3) Kobusche Hagel-Versicherungsgesellschaft	16 id
5	<i>Lambert</i> , Urbain, meunier à Bourglinster.	id.	1) Gladbacher Feuer-Versicherungsgesellschaft à M.-Gladbach (incendie et bris de glaces). 2) Magdeburger Hagel-Versicherungsgesellschaft. 3) Zurich (accidents). 4) Allianz (vol)	26 id.

Luxembourg, le 30 septembre 1905.